







# KNOW NO LIMITS

International architecture and interiors titan STEVE LEUNG tells Yanni Tan about his passion for infusing ancient CHINESE PHILOSOPHY into his work, and the EVOLUTION of tastes and trends in Asia.

国际著名建筑师兼室内设计师梁志 天,与Yonni Ton畅谈如何把古代 中国哲学融人作品,也提到亚洲品 味与潮流的变化。



STEVE LEUNG'S MOTTO of "Enjoy Life, Enjoy Design" may be a simple one, but it is one that has won him global recognition. After his early beginnings vetting plans as a building surveyor under the Hong Kong government and then wearing multiple hats at a property developer's firm, the Hong Kong-born architect went solo at age 30 in 1987, and soared.

Today, his Steve Leung Design (SLD) Group is listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange, and boasts 13 brands that span architecture, interiors and product design, and interior decorating and furnishing. It has been recognised as the World's No.1 Residential Design Firm by Interior Design magazine in its Top 100 Giants ranking four times from 2016 to 2020, and won over 210 international design and corporate awards. While its dual headquarters are in Hong Kong and Shanghai, with branch offices in Beijing and Guangzhou, the group has completed projects across 100 cities worldwide, including Singapore's The Orchard Residences.

Yet, the man who founded a corporation that employs over 500 and earned himself the "starchitect" namesake would only describe his signature style as "simple, elegant and functional". Leung elaborates: "My design reflects my own way of living, which is simple yet refined, practical yet with an artistic sensibility. Many people would describe my style as minimalist, though I believe I employ the creativity to explore different styles and to design without constraints. A contemporary aesthetic and clean lines, with subtle Asian touches and details hinting to my Asian roots add sophistication to my work."

In the following pages, the educator and industry advisor shares his inspirations, vision and trend forecasts. 梁志天Steve Leung的座右铭"享受生活,享受设计"也许 很简单,但他就是凭此获得国际上的肯定。

生于香港的他。早期担任香港屋宇发展署建筑测量 师,之后在一家房地产发展商担任多元职务。30岁自立门 户,从此一飞冲天。

今天,他的亲志天设计集团 (Steve Leung Design Group,随彻SLD)是香港交易历主板挂牌上市公司,旗 下有13个品牌。涵器建筑。室内与产品设计、室内装饰 与陈设、被师为"全球第一的住宅设计公司";自2016年 至2020年,四原登上美国权威、室内设计杂志>全球百 大室内设计师等务所领单,并荣获超过210个国际设计与 企业客贩。

鎮团总部设于香港与上海,在上海和广州设有分公司、完成的项目跨越全球百多个城市,包括新加坡的The Orchard Residences。

公司创始人手下有超过500名员工。这位"明星建筑师",形容自己的风格为"简单、高雅、实用"。

"我的设计、反映我自己的生活方式。简单而精致,实 用而具有艺术感、概多人会形容我的风格为高约。伯我是 以创意方式探索不同风格。无形无束地设计。现代化的美 感与干净的线条、以及含蓄的亚洲酸克与纽特、特出我的 亚洲根源。同时也为作品被添几分精致。"

这位业界导师兼顾问。分享他的志向、愿景、也放眼 未来趋势。

## 受中国古代哲学启发

我的设计思维与手法,与传统中国哲学精髓和理念一脉相承。我相信好的设计是以人为本,在美感与实用性方面必须完美平衡,以微佳方式为人类服务。

天人合一是另一重要元素,即大量使用自然材质与 落地门窗,把户外景观引人室内,如同置身大自然当中。

我的设计还有另一特点,就是古人说的中庸之道。 我以低调奢华的手法,为高档项目如上海的华山公寓,造 就精致品位。

# DRAWING ON CHINESE PHILOSOPHY

"The essence of traditional Chinese philosophy and principles tie in with my design thinking and approach. I believe that good design is human-centred (以入为本)— it seeks a perfect balance between aesthetics and functionality to serve people in the best way possible. Harmony between human and nature (宋人帝一) is another key element that exemplifies my holistic approach through the generous employment of natural materials and full-length doors and windows to bring the natural landscape into the interiors. My designs are also characterised by what in ancient Chinese philosophy is described as "The Golden Mean" (中鄉之報), which can be roughly translated as 'beauty of moderation between two spectrums', imparting a refined quality to upscale projects, such as the Royal Pavilion in Shanghai, through the approach of understated luxury."

Clockwise from above: A sitting area at the Royal Pavilion; the pool and deck at the Royal Pavilion; Steve Leung

上: 华山公寓内的 一个休憩区 左貫: 梁市天: 华山公寓泳池





## 家的意义

我从小就是真正的自然要好者。尤其喜欢大海。有机会都会选择住在靠近大海的地方。目前的住家距离大海一步之遥。每天都能欣赏官人海景。

我相信自然景观有污愈力量。能够舒缓忙碌生活中 的压力,我在香港事柱的日恩、尽量纳入所有我所遭从的 设计理念:自然景观纳人家医空间。搭配舒缓的白色调与 现代化线条,营造一种明亮而平静的感觉。正是工作了一 额天以后提需要的。

#### 极致个性化

居家上班概念在全球普遍实行。在家居环境中打造专属 工作空间、也成为设计新趋势。可以预见、我们的居住 空詞和变得更高度客制化。

此外,目前的旅行与社交限制,使客制化客华游艇 在亚洲市场出现意想不到的需求,有如豪华海上别墅。 尤其受到年轻一代的亚洲船主的青睐。

#### 回归自然

未来的日子。室内设计业相以更全方位的手法,拥抱更不 保的生活方式。越来越被勘录自然与可持续性作风。设计 上也将更趋向于拥抱于影材质与元素。在建造环境中重 新连接人与自然。

This page: Steve Leung's former home in Ocean Bay Opposite page, from top: The party room and reception area of the Moorgen Smart Home Experience Center

本页: 桑志天位于赤柱 的旧题 右面: 摩根指验家居 体验中心



# THE MEANING OF HOME

"Since the earliest days of my childhood, I have always been a true nature lover. I especially adore the sea and, whenever possible, I have always chosen to live in proximity of the ocean. My current home is a step away from the sea, allowing me to enjoy its stunning beauty every day. I believe natural landscapes have a healing power that relieves us from the stress of our hectic lives. For my former residence in Hong Kong's Ocean Bay, I tried my best to embody all the design principles I abide by: The natural scenery has been infused within the space, complemented by soothing white shades and contemporary lines to convey a sense of brightness and screnity that is much-needed after a long day of work."

#### ULTIMATE PERSONALISATION

"With work-from-home policies widely applied worldwide, and considered a default in many urban cities, design is already setting a new trend in creating dedicated work spaces within our homes. I foresee an even higher degree of customisation in our living space, unfolding new opportunities in how we conceive our usual working experience

and habits at home. The past two years have also drawn interest for private and highly personalised lifestyle experiences. Following the current travel and social restrictions, the Asian market witnessed an unexpected demand in customising bespoke luxury yachts, which are seen as deluxe floating villas, especially to the younger generation of Asian owners."

## BACK TO NATURE

"In the coming years, the interior design industry will embrace the eco-friendly lifestyle through a more holistic approach. By gradually encouraging biophilic and sustainable practices, design will prompt a more widespread employment of natural materials and elements, reconnecting humans with nature within the built environments, especially for those living in today's urban jungles."

# SMART LIVING

"Smart technologies will also become more universal, with IoT (Internet of Things) changing the way we conceive design by providing a higher degree of customisation. Recently, SLD partnered with Moorgen, a global leading manufacturer pioneering smart home systems, to launch the Moorgen Smart Home Experience Center in Guangzhou's Louvre Furnishing Art Center. Inspired by the human touch and cutting-edge technology, its design integrates Moorgen smart home systems into the living environment. By adopting smart solutions for air conditioning and energy, adjustable lighting and home appliances (such as curtains, doors and audio equipment), the overall design approach is focused

on long-term sustainability. It shapes an environmentally friendly, comfortable and personalised environment that perfectly exemplifies tomorrow's living."

# MASTERY OF SPACE

"The need for increased space flexibility will also set a new trend in the industry. For instance, in the post-Covid era, homes will definitely rely on a space designed to be extra flexible and multi-functional, blurring the lines of traditional dynamics between our homes and workplaces. Homes will also become the space to enjoy a new way of socialising, with dedicated areas to networking and entertaining. Another good example from the Moorgen Smart Home Experience Center could be its ultra-modern theatre and party room that integrate high-tech equipment and systems to offer an immersive entertainment experience that emulates the setting of professional venues."

# THE NEW ASIAN HOME

"In the past, specifically for Asian homes, there was a general tendency to prefer a Western classical design approach, as clients believed this specific aesthetic would better portray their affluence. This perception has since changed a lot. In recent years, I have witnessed a subtle shift from a mere 'materialistic' luxury approach to a more holistic lifestyle at large, which treasures indicators of quality of life such as fresh air, abundant natural light and green scenery. The global pandemic has added a new focus to design principles, such that sustainability and well-being are now priorities."





#### 智能家居体验

智能科技将变得更替及,物取网改变了设计的方式,更 高度容制化。SLD最近与全球领先的智能家医系统制造商 该位(Moorgen)合作,在广州的罗浮宫家居艺术中心 设立摩根智能家园体验中心。

体验中心融合人性化低法与前沿技术,把摩根智能 家是系统的人生活环境。采用冷气与能源智能方案,和 可调整照明与家庭用品(则简序、门户、海顶器材)。整 在设计手法强调长期的可持续性。它打造了一个普特环 境。舒适而个性化的空间,成为未来生活的嚴佳范例。

人们对空间灵活性的需求,也成为业界新趋势。例如, 疫精后对家庭的需求一定是超级灵活、多功能性,模糊了传统的家庭与工作场所的定义。家庭也将成为享受社交新方式的地方, 有专属的空間供探乐与聚会。

另一个来自摩根智能家居体验中心的例子是、超级 现代都的阅读与波对房间、综合高科技器材与系统、提供 搬美专业场所的沉浸式娱乐体验。

# 新亚洲绿色家居

在过去。尤其是亚洲家居,一般更趋向于西方古典设计 手法。因为顾客相信这种风格的美学能更凸显他们的富 裕形象。

但近几年来,我目睹纯粹的物质性奢华。斯斯转移 到更全方位的生活方式,更重构其他方面的生活品质,如 新鲜空气。自然光线、绿色景观。环球疫情也为设计理念 增添新方向,如更注重可持续性与束健。

32 LUXELIVING JULY 2021

# INTERIORS



# DEBUT IN MALAYSIA

"YOO8 Residences Serviced by Kempinski was our debut project in Malaysia right in the heart of Kuala Lumpur, overlooking the capital's iconic Petronas Twin Towers. It was vital for me to bring a new and unexpected benchmark into the local market, and I believe that this project is evidence of how exceptional residences can blend the best of contemporary design, quality service and urban lifestyle, while also integrating local cultural flavours within the space. It definitely was a unique experience to work at 8 Conlay [a mixed-use development where YOO8 is located) and interact with our collaborators who, to our biggest surprise, also spoke Cantonese, as we do in Hong Kong! This language affinity sparked an instant connection that eased the communication and collaboration process."

#### ASIA. REPRESENT!

"In the last few years, in part also due to the strong impact of the pandemic, design principles such as sustainability and well-being have become essential, with green building standards like LEED and WELL increasingly requested and adopted. I hope to see Asia take on a more leading approach towards this green direction, truly implementing design as a powerful tool to tackle societal and environmental challenges for the greatest good of our communities and planet. At SLD, we are committed to spearheading wellness design in Asia by exploring a more humanised

and holistic paradigm. For example, our headquarters in Hong Kong have been recognised as a WELL-certified Gold project in 2019, excelling in seven categories of building performance – Air, Water, Light, Nourishment, Fitness, Comfort and Mind, materialising what we regard as 'good design'."

#### DREAMING OF JAKARTA

"I have conceptualised many residential projects in Singapore, Malaysia and Thailand, exploring the local cultures and features of these countries. Now, I would be thrilled to embark on a new creative adventure in Indonesia. I have always been impressed and intrigued by the country's rich heritage and diverse ethnicities, cultures, religions and even natural biodiversity. In the future, I hope to expand my design footprint to the country's capital and most dynamic business hub—Jakarta. I would love to create a residential retreat in this rapidly evolving and multicultural city, bringing new heights of quality living to the world's second most populous urban area."



绿色建筑标准(如LEED和WELL)更受推崇和采纳。我 希望亚洲能够在绿色发展方向采取更领导性的态度。为社 区与地球的作出贡献。

在5LD,我们来诺引领亚洲的康健设计、探索更人性 化和全方位的模范。例如,我们的香港总部已在2019年成 为WELL健康建筑认证的黄金项目,在建筑性能的七大概念 (空气、水、光线、营养、健身、舒适、精神)都表现卓越。 落实我们所谓的好设计。

#### 进军马来西亚

YOO8 Residences Serviced by Kempinski是我们在马来 西亚的首个项目,位于吉隆坡中心地区,望得见双峰塔。 为当地市场带人前所未见的新标杆,对我来说很重要。

教相信这个项目证实了卓越住宅如何结合最优秀的 现代设计、显质服务与都市生活方式、同时也在同一空间 国机人当地文化特色。

在8 Conloy (YOO8的综合用逐项目)工作、与合作 伙伴交流,是根独特的体验。我们最大的镍高是。他们也 说厂东泛、和商港一样。共同语语马上拉近了距离,促进 治漏与合作过程。

#### 梦想雅加达

我在新加坡、马来西亚、泰国、都曾经构思过许多住宅项 目、探索这些国家的当地文化与特色。现在,我想倒印尼 展开新的创展探验。

我一直对印尼的丰富传统与多元民族、文化、宗教、 甚至是自然面貌的多样性深感兴趣。未来,我希望除在印 尼首都、也是最有活力的商业中心——最加达、留下自己 的设计足迹。我希望能在这个日新月异、多元文化的城市 里打造一个住宅项目,为这个全球人口第二多的城市,设 定优质生活新标杆。

> Top left: The kitchen and living room of a unit at YOOB Residences Serviced by Kempinski Top right: SLD Hong Kong headquarters

> 在: YDO8 Residences Serviced by Kempinski 其中单位的健康与各行 各: 桑市天设计集团



我认为是粤港澳大湾区。由生机勃勃的城市(如香港、澳门、广州、深圳、珠海、佛山) 所且成的经济与商业核心。 总面积大约56,000平方公里,人口超过7200万。大湾区 周边结合3科技与卓越基础设施。在今天的亚洲现代设计界阜积大的风感来源。

染态天设计集团在当地已经开发了好几个项目。最 具代表性的包括深圳溶一号,重新定义都市生活品质。与 著名外地设计师合作引入低调奢华与现代住宅设计。

另一个精彩项目,是深圳平安金融中心的云际观光 层,灵感来自摩天楼顶部可见的浮云,观光层为登船顶楼 的访客提供电影感和未来感的独特体验。

而在珠海,我们在风格前卫的珠海大剧院旁,设计 了一个迷人的俱乐部空间,室内设计概念围绕未来元素 和彩色舞虹,让访客沉浸于多元都官的电光幻影体验。

Top right: Ping An Finance Centre Below: A master bedroom at One Shenzhen Bay

上: 平安金剛中心 下: 深圳周一幅的 一个公寓主即展



# MOST EXCITING ASIAN CITY

"I would have to say it is the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area which links thriving cities like Hong Kong, Macao, Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai and Foshan into an integrated economic and business hub. It encompasses an area of about 56,000 sq km and a population of over 72 million. The Greater Bay Area's surroundings also combine technology and infrastructural excellence, becoming a great source of inspiration for today's contemporary design scene in Asia.

SLD has already developed quite a number of projects there. Among our most signature projects, I would like to mention One Shenzhen Bay, which redefines the quality of urban living by introducing an understated luxury and contemporary residential design in collaboration with renowned foreign designers. Another exciting project is the FreeSky Observation Deck at Ping An Finance Centre, the tallest building and landmark in Shenzhen. Inspired by the moving clouds seen from the top of the skyscraper, the observation deck offers a cinematic and futuristic experience for visitors to the top floor. While in the coastal city Zhuhai, adjacent to the avant-garde structure of the Zhuhai Opera House, we designed a mesmerising club space, with interiors that have been conceptualised around futuristic elements and technicolour neon, immersing visitors in a multi-sensorial, illusory experience."

